



## Latvian (latviešu valoda)

### Ievada rituāli

Krusta zīme

Tēva un Dēla un Svētā Gara vārdā.

Āmens

Sveiciens

Mūsu Kunga Jēzus Kristus žēlastība,  
un Dieva mīlestība, un Svētā Gara  
kopība esi ar tev visiem.

Un ar savu garu.

Senitenciālais akts

Brāļi (brāļi un māsas), atzīsim  
mūsu grēkus, Un tāpēc  
sagatavojieties svinēt svētos  
noslēpumus.

Es atzīstos visvarenajam Dievam  
Un jums, mani brāļi un māsas, ka  
es esmu ļoti grēkojis, Manās domās  
un vārdos, ko esmu izdarījis un ko  
es neesmu izdarījis, caur manu  
vainu, caur manu vainu, caur manu  
vissmagāko vainu; Tāpēc es jautāju  
svētitajai Marijai Evervirgin, visi  
enģeļi un svētie, Un jūs, mani brāļi  
un māsas, lūgt mani par Kungu,  
mūsu Dievu.

Lai Visvarenais Dievs mūs  
apžēlojas, piedod mums mūsu  
grēkus, un nogādājet mūs mūžīgā  
dzīvē.

Āmens

Kiriks

## Slovak (slovenčina)

### Úvodné obrady

Znak kríža

V mene Otca, Syna a Ducha  
Sväteho.

Amen

Pozdrav

Milosť nášho Pána Ježiša Krista, a  
láska k Bohu, a spoločenstvo  
Ducha Svatého Budťte s vami  
všetkými.

A so svojím duchom.

Pokánie

Bratia (bratia a sestry), uznáme  
naše hriechy, A tak sa pripravte  
na oslavu posvätných tajomstiev.

Priznávam Všemohúceho Boha A  
pre teba, moji bratia a sestry, že  
som veľmi zherešil, V mojich  
myšlienkach a podľa mojich slov,  
v tom, čo som urobil, av tom, čo  
som neurobil, Cez moju chybu,  
Cez moju chybu, Prostredníctvom  
mojej najťažšej chyby; Preto sa  
pýtam požehnanej Mary, ktorá je  
vždy Všetci anjeli a svätí, A ty,  
moji bratia a sestry, modliť sa za  
mňa k Pánovi, nášmu Bohu.

Nech je Všemohúci Boh, zmiluj sa  
nad nami, Odpust' nám naše  
hriechy, A privedeť nás do  
večného života.

Amen

Kyri

### Latvian (latviešu valoda)

Kungs, apžēlojies.

Kungs, apžēlojies.

Kristu, apžēlojies.

Kristu, apžēlojies.

Kungs, apžēlojies.

Kungs, apžēlojies.

Glorija

Gods Dievam augstībā, un miers  
virs zemes labas gribas cilvēkiem.  
Mēs jūs slavējam, mēs tevi  
svētījam, mēs tevi dievinām, mēs  
tevi slavējam, mēs pateicamies  
jums par jūsu lielo slavu, Kungs  
Dievs, debesu kēniņš, Ak Dievs,  
visvarenais Tēvs. Kungs Jēzus  
Kristus, vienpiedzimušais dēls,  
Kungs Dievs, Dieva Jērs, Tēva Dēls,  
tu atņem pasaules grēkus,  
apžēlojies par mums; tu atņem  
pasaules grēkus, pieņem mūsu  
lūgšanu; jūs sēžat pie Tēva labās  
rokas, apžēlojies par mums. Jo tu  
vienīgais esi Svētais, Tu vienīgais  
esi Tas Kungs, tu viens esi  
Visaugstākais, Jēzus Kristus, ar  
Svēto Garu, Dieva Tēva godībā.  
Āmen.

Savākt

Lūgsimies.

Āmen.

Vārda liturģija

Pirmais lasījums

Tā Kunga vārds.

Paldies Dievam.

Atbildētais psalms

Otrais lasījums

### Slovak (slovenčina)

Pane zľutuj sa.

Pane zľutuj sa.

Kriste, zmiluj sa.

Kriste, zmiluj sa.

Pane zľutuj sa.

Pane zľutuj sa.

Gloria

Sláva Bohu na výsostiach, a na  
zemí pokoj ľudom dobrej vôle.  
Chválime ňa, žehnáme ti,  
zbožňujeme ňa, oslavujeme ňa,  
ďakujeme ti za tvoju veľkú slávu,  
Pane Bože, nebeský Kráľ, Ó Bože,  
všemohúci Otče. Pane Ježišu  
Kriste, Jednorodený Syn, Pane  
Bože, Baránok Boží, Syn Otca,  
snímaš hriechy sveta, zmiluj sa  
nad nami; snímaš hriechy sveta,  
prijmi našu modlitbu; sedíš po  
pravici Otca, zmiluj sa nad nami.  
Lebo ty jediný si Svätý, ty jediný  
si Pán, ty jediný si Najvyšší, Ježiš  
Kristus, s Duchom Svätým, v  
sláve Boha Otca. Amen.

Zberať

Modlime sa.

Amen.

Liturgia slova

Prvé čítanie

Slovo Pánovo.

Bohu vdaka.

Zodpovedný žalm

Druhé čítanie

### Latvian (latviešu valoda)

Tā Kunga vārds.

Paldies Dievam.

Evanģēlijs

**Tas Kungs lai ir ar jums.**

Un ar savu garu.

**Svētā evaņģēlija lasījums saskaņā  
ar N.**

Slava tev, Kungs

**Tā Kunga evaņģēlijs.**

Slava tev, Kungs Jēzu Kristu.

Ticības profesija

Es ticu vienam Dievam, visvarens  
Tēvs, debesu un zemes radītājs, no  
visām redzamajām un  
neredzamajām lietām. Es ticu  
vienam Kungam Jēzum Kristum,  
Dieva vienpiedzimušais dēls,  
dzimis no Tēva pirms visiem  
laikiem. Dievs no Dieva, Gaisma no  
Gaismas, patiess Dievs no patiesā  
Dieva, dzimis, nav radīts, ar Tēvu  
viendabīgs; caur viņu viss tapa.  
Mūsu, cilvēku dēļ, un mūsu  
pestīšanas dēļ viņš nāca no  
debesīm, un ar Svēto Garu tika  
iemiesots no Jaunavas Marijas, un  
kļuva par cilvēku. Mūsu dēļ viņš  
tika sists krustā Poncija Pilāta  
vadībā, viņš cieta nāvi un tika  
apglabāts, un trešajā dienā  
augšāmcēlās saskaņā ar Svētajiem  
Rakstiem. Viņš uzķapa debesīs un  
sēž pie Tēva labās rokas. Viņš nāks  
atkal godībā tiesāt dzīvos un  
mirušos un viņa valstībai nebūs  
gala. Es ticu Svētajam Garam,  
Kungam, dzīvības devējam, kas nāk

### Slovak (slovenčina)

Slovo Pánovo.

Bohu vdăka.

Evanjelium

**Pán nech je s vami.**

A so svojím duchom.

**Čítanie zo svätého evanjelia  
podľa N.**

Sláva tebe, Pane

**Evanjelium Pána.**

Chvála ti, Pane Ježišu Kriste.

Profesia viery

Verím v jedného Boha, Otče  
všemohúci, tvorca neba a zeme,  
všetkých vecí viditeľných a  
neviditeľných. Verím v jedného  
Pána Ježiša Krista, jednorodený  
Syn Boží, zrodený z Otca pred  
všetkými vekmi. Boh od Boha,  
Svetlo zo Svetla, pravý Boh od  
pravého Boha, splodený, nie  
stvorený, jednopodstatný s  
Otcom; skrže neho všetko  
vzniklo. Pre nás ľudí a pre našu  
spásu zostúpil z neba, a Duchom  
Svätým bola vtelená Panna  
Mária, a stal sa človekom. Pre nás  
bol ukrižovaný za vlády  
Pontského Piláta, zomrel a bol  
pochovaný, a vstal na tretí deň v  
súlade s Písmom. Vystúpil do  
neba a sedí po pravici Otca.  
Znova príde v sláve súdiť živých i  
mŕtvych a jeho kráľovstvu  
nebude konca. Verím v Ducha  
Svätého, Pána, darcu života,  
ktorý vychádza z Otca a Syna,  
ktorý s Otcom a Synom je

### Latvian (latviešu valoda)

no Tēva un Dēla, kas kopā ar Tēvu un Dēlu tiek pielūgts un pagodināts, kas ir runājis caur praviešiem. Es ticu vienai, svētai, katoļu un apustuliskai Baznīcai. Es atzīstu vienā Kristībā grēku piedošanai un es gaidu mirušo augšāmcelšanos un nākamās pasaules dzīve. Āmen.

**Homīlia**

**Universālā lūgšana**

**Mēs lūdzam To Kungu.**

Kungs, uzklausi mūsu lūgšanu.

**Euharistijas liturģija**

**Piedāvājums**

Lai Dievs svētīts mūžīgi.

**Lūdzieties, brāļi (brāļi un māsas), ka mans un tavs upuris var būt Dievam pieņemami, visvarenais Tēvs.**

Lai Tas Kungs pieņem upuri no jūsu rokām par viņa vārda slavu un slavu, mūsu labā un visas viņa svētās Baznīcas labums.

Āmen.

**Euharistiskā lūgšana**

**Tas Kungs lai ir ar jums.**

Un ar savu garu.

**Paceliet savas sirdis.**

Mēs tos paceļam pie Tā Kunga.

**Pateiksimies Tam Kungam, mūsu Dievam.**

Tas ir pareizi un taisnīgi.

Svētais, svētais, svētais Dievs Cebaots. Debesis un zeme ir tavas godības pilnas. Hozanna augstākajā

### Slovak (slovenčina)

uctievaný a oslavovaný, ktorý hovoril skrze prorokov. Verím v jednu, svätú, katolícku a apoštolskú Cirkev. Vyznávam jeden krst na odpustenie hriechov a teším sa na vzkriesenie mŕtvych a život budúceho sveta. Amen.

**Homíliu**

**Univerzálna modlitba**

**Modlime sa k Pánovi.**

Pane, vypočuj našu modlitbu.

**Liturgia Eucharistie**

**Ofertorium**

Nech je zvelebený Boh na veky.

**Modlite sa, bratia (bratia a sestry), že moja a tvoja obeť môže byť Bohu prijateľný, všemohúceho Otca.**

Nech Pán prijme obeť z tvojich rúk na chválu a slávu jeho mena, pre naše dobro a dobro celej jeho svätej Cirkvi.

Amen.

**Eucharistická modlitba**

**Pán nech je s vami.**

A so svojím duchom.

**Pozdvihnite svoje srdecia.**

Zdvíhame ich k Pánovi.

**Vzdávajme vdăky Pánovi, nášmu Bohu.**

Je to správne a spravodlivé.

Sväty, svätý, svätý Pán Boh zástupov. Nebo a zem sú plné tvojej slávy. Hosanna na

### Latvian (latviešu valoda)

līmenī. Svētīgs, kas nāk Tā Kunga vārdā. Hozanna augstākajā līmenī.

### Ticības noslēpums.

Mēs pasludinām tavu nāvi, ak Kungs, un apliecināt savu augšāmcelšanos līdz tu atkal atnāksi. Vai: Kad mēs ēdam šo maizi un dzeram šo kausu, mēs pasludinām tavu nāvi, ak Kungs, līdz tu atkal atnāksi. Vai: Glāb mūs, pasaules Pestītāj, par tavu krustu un augšāmcelšanos tu esi mūs atbrīvojis.

Āmen.

### Komūnijas rituāls

Pēc Pestītāja pavēles un ko veidojusi dievišķā mācība, mēs uzdrošināmies teikt:

Mūsu Tēvs, kas esi debesīs, svētīts lai top Tavs vārds; lai nāk tava valstība, tavs prāts lai notiek uz zemes, kā tas ir debesīs. Mūsu dienišķo maizi dod mums šodien, un piedod mums mūsu pārkāpumus, tāpat kā mēs piedodam tiem, kas pret mums pārkāpuši; un neieved mūs kārdināšanā, bet atpestī mūs no ļauna.

Atpestī mūs, Kungs, mēs lūdzam, no visa ļaunuma, dāvā mieru mūsu dienās, ka ar tavas žēlastības palīdzību, mēs vienmēr varam būt brīvi no grēka un pasargāts no visām bēdām, kad mēs gaidām svētīgo cerību un mūsu Pestītāja Jēzus Kristus atnākšana.

### Slovak (slovenčina)

výsostiach. Požehnaný, ktorý prichádza v mene Pánovom. Hosanna na výsostiach.

### Tajomstvo viery.

Ohlasujeme tvoju smrť, Pane, a vyznávaj svoje vzkriesenie kým znova neprídeš. alebo: Ked' jeme tento chlieb a pijeme tento pohár, zvestujeme tvoju smrť, Pane, kým znova neprídeš. alebo: Zachráň nás, Spasiteľ sveta, lebo tvojím krížom a zmŕtvychvstaním oslobodili ste nás.

Amen.

### obrad prijímania

Na príkaz Spasiteľa a tvorený božským učením, dovoľujeme si povedať:

Otče náš, ktorý si na nebesiach, posväť sa meno tvoje; príď kráľovstvo tvoje, nech sa stane tvoja vôľa na zemi ako v nebi. Chlieb náš každodenný daj nám dnes, a odpust nám naše viny, ako aj my odpúšťame svojim vinníkom; a neuved nás do pokúšenia, ale zbab nás zlého.

Oslobod nás, Pane, od každého zla, daruj pokoj v našich dňoch, že s pomocou tvojho milosrdenstva môžeme byť vždy oslobodení od hriechu a v bezpečí pred každou úzkostou, ked' očakávame požehnanú nádej a

## Latvian (latviešu valoda)

Karalistei, spēks un slava ir jūsu tagad un vienmēr.

**Kungs Jēzus Kristus, kas teica saviem apustuļiem:** Mieru es jums atstāju, savu mieru es jums dodu, neskaities uz mūsu grēkiem, bet uz jūsu Baznīcas ticību, un laipni dāvā viņai mieru un vienotību saskaņā ar jūsu gribu. Kas dzīvo un valda mūžīgi mūžos.

Āmen.

**Tā Kunga miers lai vienmēr ar jums.**

Un ar savu garu.

**Piedāvāsim viens otram miera zīmi.**

Dieva Jērs, Tu nes pasaules grēkus, apžēlojies par mums. Dieva Jērs, Tu nes pasaules grēkus, apžēlojies par mums. Dieva Jērs, Tu nes pasaules grēkus, dod mums mieru.

**Lūk, Dieva Jērs, redzi to, kas nes pasaules grēkus. Svētīgi ir tie, kas aicināti uz Jēra mielastu.**

Kungs, es neesmu cienīgs ka tev jāieiet zem mana jumta, bet saki tikai vārdu, un mana dvēsele tiks dziedināta.

**Kristus Miesa (asinis).**

Āmen.

**Lūgsmies.**

Āmen.

**Ritu noslēgšana**

**Svētība**

## Slovak (slovenčina)

**pričod nášho Spasiteľa, Ježiša Krista.**

Pre kráľovstvo, sila a sláva sú tvoje teraz a navzdy.

**Pane Ježišu Kriste, ktorý povedal vašim apoštolom:** Pokoj ti zanechávam, svoj pokoj ti dávam, nehľaď na naše hriechy, ale na viere vašej Cirkvi, a daruj jej pokoj a jednotu v súlade s vašou vôľou. Ktorí žijú a kraľujú na veky vekov.

Amen.

**Pokoj Pánov nech je vždy s vami.**

A so svojím duchom.

**Darujme si navzájom znamenie pokoja.**

Baránok Boží, ty snímaš hriechy sveta, zmiluj sa nad nami.

Baránok Boží, ty snímaš hriechy sveta, zmiluj sa nad nami.

Baránok Boží, ty snímaš hriechy sveta, daruj nám pokoj.

**Hľa, Baránok Boží, hľa, kto sníma hriechy sveta. Blahoslavení, ktorí sú povolaní na Baránkovu večeru.**

Pane, nie som hoden že by si mal vstúpiť pod moju strechu, ale povedz len slovo a moja duša bude uzdravená.

**Telo (Krv) Krista.**

Amen.

**Modlime sa.**

Amen.

**Záverečné obrady**

**Požehnanie**

Latvian (latviešu valoda)

Tas Kungs lai ir ar jums.  
Un ar savu garu.  
Lai visvarenais Dievs jūs svētī, Tēvs  
un Dēls, un Svētais Gars.  
Āmen.  
**Atlaišana**  
Uz priekšu, Mise ir beigusies. Vai  
arī: ej un pasludini Tā Kunga  
evanģēliju. Vai arī: ejiet ar mieru,  
pagodinot Kungu ar savu dzīvi. Vai  
arī: ej ar mieru.  
  
Paldies Dievam.

Slovak (slovenčina)

Pán nech je s vami.  
A so svojím duchom.  
Nech ďa žehná všemohúci Boh,  
Otca i Syna i Ducha Svätého.  
Amen.  
**Prepustenie**  
Chodťe ďalej, omša sa končí.  
Alebo: Chodťe a ohlasujte  
evanjelium Pánovo. Alebo:  
Chodťe v pokoji a oslavujte Pána  
svojím životom. Alebo: Chod' v  
pokoji.  
Bohu vdăka.